

绘本小说初读 | 法国著名画家瑰丽作品《成长的祝福》



最后的神

著者：让·塞巴斯蒂安·勃朗克
绘者：嘉斯黛蒙威尔
译者：张晔

長 春 出 版 社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

最后的神 / 让·塞巴斯蒂安·勃朗克 著；嘉斯童豪威尔 绘；张晔 译. —长春：
长春出版社，2012.1

(成长的祝福)

ISBN 978 — 7 — 5445 — 2028 — 7

I. ①树… II. ①让… ②玛… ③张… III. ①儿童文学 — 图画故事 — 法国
— 现代 IV. ① I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 257395 号

Copyright © 2008 Editions Alzabane (for La vigne qui aimait un lierre)

最后的神

著 者：让·塞巴斯蒂安·勃朗克

绘 画：嘉斯童豪威尔

翻 译：张 晔

责任编辑：张 岚 王子仪

出版发行：长春出版社

总 编 室 电 话：0431-88563443

发行部电话：0431-88561180

读者服务部电话：0431-88561177

地 址：吉林省长春市建设街 1377 号

邮 编：130061

网 址：www.cccbs.net

制 版：长春大图视听文化艺术传播有限责任公司

印 刷：吉林省百纳印刷有限公司

经 销：新华书店

开 本：787 毫米×1092 毫米 1/12

字 数：15 千字

印 张：6

版 次：2012 年 1 月第 1 版

印 次：2012 年 1 月第 1 次印刷

定 价：16.00 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题，请与印厂联系调换

绘本小说初悦读 / 法国著名作家瑰丽作品 / 成长的祝福

最后的神



著者 / 让·塞巴斯蒂安·勃朗克

绘者 / 嘉斯童豪威尔

译者 / 张晔

長 春 出 版 社
全国百佳图书出版单位





chèn zhe wǒ hái méi yǒu wàng jì wǒ yào gào su nǐ men wǒ men dì qiú shàng
趁着我还没有忘记，我要告诉你们，我们地球上

de shén men shì zěn me lí kāi de zài rén lèi lì shǐ de mò qī yóu yú zhàn zhēng
的神们是怎么离开的。在人类历史的末期，由于战争
hé zāi nàn bù duàn suǒ yǒu rén lèi dōu xiāo shī le dòng wù men zài cì chéng wéi dì qiú
和灾难不断，所有人类都消失了。动物们再次成为地球
de zhǔ rén
的主人。

shén men yě yì shí dào tā men shī qù le rén lèi de péi bàn hé chóng bài
神们也意识到他们失去了人类的陪伴和崇拜.....

zuì hòu yī gè rén gāng gāng sǐ qù bù jiǔ gāi lún dào shén men cóng dì qiú xiāo shī
最后一个人刚刚死去不久。该轮到神们从地球消失
le zhè shì zì rán fǎ zé
了，这是自然法则。

zhòng shén zhī wáng zhòu sī jué dìng zài ào lín pǐ sī shān jǔ xíng zuì hòu yī chǎng yàn
众神之王宙斯决定在奥林匹斯山举行最后一场宴

huì zhè yàng zhòng shén men kě yǐ zài xiāo shī zhī qián zuì hòu zuò lè yàn yǐn yì fān
会。这样，众神们可以在消失之前最后作乐宴饮一番。

zhòu sī yāo qǐng le tā suǒ yǒu de ér zǐ hé nǚ ér tā yě yāo qǐng le běi ōu léi shén
宙斯邀请了他所有的儿子和女儿。他也邀请了北欧雷神

tuō ěr āi jí fēng ráo zhī shén ào xī lǐ sī běi ōu zhòng shén zhī fù ào dīng jí
托尔，埃及丰饶之神奥西里斯，北欧众神之父奥丁及

tā de ér zǐ men yǐ jí qí tā zhòng duō bù tóng wén huà de shén hé shèng líng men
他的儿子们，以及其他众多不同文化的神和圣灵们。

cóng jù rén dào zuì yǒu zhēng yì de shén cóng yǒng shēng de dào zhāo shēng xī sǐ de suǒ
从巨人到最有争议的神，从永生的到朝生夕死的，所

yǒu shén dōu qǐng dào le tā men shèn zhì yāo qǐng le tiān shǐ hé miù sī men méi yǒu shén
有神都请到了。他们甚至邀请了天使和缪斯们。没有神

yuàn yì cuò guò zhè ge yàn huì yīn wèi tā bù jǐn shì zuì hòu de yàn huì yě shì ào
愿意错过这个宴会，因为它不仅是最后的宴会，也是奥

lín pǐ yà cóng wèi yǒu guo de zuì zhuàng guān de yàn huì
林匹亚从未有过的最壮观的宴会！

zhècháng yàn huì zhēn shì qián suǒ wèi yǒu de fēngshèng dà jiā shāokǎo zhe chéngqiānshàngwàn de ròu
这场宴会真是前所未有的丰盛。大家烧烤着成千上万的肉
chuàn shén nǚ men jiāng měi jiǔ dào jìn hé zhōng wú lùn shì tiān shàng de shén hái shì hǎi zhōng de shén shéi
串，神女们将美酒倒进河中。无论是天上的神还是海中的神，谁
dōu méi jiàn guo rú cǐ de kuánguān tā chí xù le jǐ gè shì jì suǒ yǒu shén dōu jìn zì jǐ suǒ néng
都没见过如此的狂欢。它持续了几个世纪，所有神都尽自己所能
de dà chī dà hē yì tiān yàn huì zhōng yú jié shù le chī bǎo hē zú de shén men kāi shǐ hūn hūn
地大吃大喝。一天，宴会终于结束了，吃饱喝足的神们开始昏昏
yù shuì zhòu sī fā huà le wǒ men xiāo shī de shí kè lái lín le
欲睡。宙斯发话了：我们消失的时刻来临了。





shuō shí huà jí shǐ zuì de lèi de bù xǐng rén shì yě méi yǒu shén zhāo jí lí
说实话，即使醉得累得不省人事，也没有神着急离

kāi zhè me hǎo de shì jiè kě zhòu sī yòu shuō
开这么好的世界。可宙斯又说：

péng you men wǒ zài chóng fù yí biàn shí jiān dào le hěn jiǔ dōu méi yǒu
“朋友们，我再重复一遍，时间到了。很久都没有

rén xiàng wǒ men cháo bài hé qí dǎo wǒ men de shén miào hé jiào táng dōu bèi cǎo mù tūn shì
人向我们朝拜和祈祷，我们的神庙和教堂都被草木吞噬

hé yān mò le shén zhí rén yuán dōu sǐ qù le méi yǒu rén qí dǎo yě méi yǒu rén xiàn
和淹没了，神职人员都死去了，没有人祈祷也没有人献

jì wǒ men yǐ jīng méi yǒu yòng chù le wǒ men de néng lì hái yǒu shén me yòng
祭，我们已经没有用处了！我们的能力还有什么用？

hái shì yǒu zūn yán de fǎn huí dào hēi àn zhōng qù ba yě xǔ yǒu yì tiān rén lèi
还是有尊严地返回到黑暗中去吧，也许有一天人类

néng zài cì chū xiàn rú guǒ zhēn shì zhè yàng tā men huì huàn xǐng wǒ men
能再次出现。如果真是这样，他们会唤醒我们。”

tā men zěn me néng huàn xǐng wǒ men ne ào dīng shén wèn dào jì rán wǒ
“他们怎么能唤醒我们呢？”奥丁神问道，“既然我

men méi yǒu le yòng chù yǐ jīng chén rù le xū wú
们没有了用处，已经沉入了虚无……”

shuō de duì zhòu sī shuō zhè yàng wǒ jiàn yì wǒ men liú yí gè shén zài
“说得对，”宙斯说，“这样，我建议我们留一个神在

shì shàng tā jiāng bǎo liú wǒ men de suǒ yǒu jì yì yǐ biàn rén lèi zài cì chū xiàn shí
世上。他将保留我们的所有记忆，以便人类再次出现时

néng yòng dào rú guǒ zhè yì tiān dào lái tā huì duì rén lèi shuō huà gào su tā men
能用到。如果这一天到来，他会对人类说话，告诉他们

wǒ men shì shéi zhè yàng rén lèi huì chóng xīn xū yào wǒ men
我们是谁。这样，人类会重新需要我们。”









dà jiā dōu jué de zhè shì gè hǎo zhǔ yì nà me jiù yào zhǎo chū zhè zuì hòu yí gè liú
大家都觉得这是个好主意。那么就要找出这最后一个留

zài shì shàng de shén le zhòngshén yuē dìng zhè ge bèi xuǎn chū de shényīng gāi huò dé zú gòu
在世上的神了。众神约定，这个被选出的神应该获得足够
de zūnzhòng yǐ biàn hé xīn rén lèi chóng xīn fā míng de shénxiāng qū bié zhòu sī dì yí gè
的尊重，以便和新人类重新发明的神相区别。宙斯第一个
fā huà le tā shì ào lín pǐ sī de zhòngshén zhī wáng tā jué de lǐ yīng yóu zì jǐ dān
发话了，他是奥林匹斯的众神之王，他觉得理应由自己担
dāng zhè ge zhòng rèn
当这个重任。

wǒ jiàn yì dà jiā xuǎn wǒ tā shuō yīn wèi zhè ge shén yí dìng yào qiáng dà hé
“我建议大家选我，”他说，“因为这个神一定要强大和
yǒng gǎn zài suǒ yǒu shén zhōng méi yǒu shéi duì wǒ de tóng zhì dì wèi yǒu yì yì
勇敢。在所有神中，没有谁对我的统治地位有异议。”

nà ge bèi wǒ men chēng zuò shàng dì de duì cǐ bú zhì kě fǒu tā lì kè fǎn bó dào
那个被我们称做上帝的对此不置可否。他立刻反驳道：

rén lèi chēng wǒ wéi zào wù zhǔ shuō wǒ shì tā men wéi yī de shén yīng gāi yóu wǒ
“人类称我为造物主，说我是他们唯一的神，应该由我

liú xià lái
留下来。”

zhè shí āi jí shén ā méng yě zì kuā shuō zì cóng rén lèi chū xiàn nà xiē wéi dà
这时，埃及神阿蒙也自夸说，自从人类出现，那些伟大

de guó wáng jiù dōu zūn tā wéi wàn wù de zhǔ zǎi rán hòu ào dīng bō sāi dōng ā dùn
的国王就都尊他为万物的主宰。然后，奥丁、波塞冬、阿顿

dōu biǎo shì yīng gāi yóu zì jǐ chéng dān zhè xiàng shǐ mìng zuì zhōng suǒ yǒu shén dōu dà hǎn zhe
都表示应该由自己承担这项使命。最终，所有神都大喊着

zì jǐ cái shì lǐ suǒ dāng rán de zuì hòu yí gè shén yì chǎng hùn zhàn kāi shǐ le tā men
自己才是理所当然的最后一个神。一场混战开始了。他们

hǎn jiào zhe dǎ dòu zhe cóng tiān shàng dào hǎi lǐ yīn qǐ le dà zāi nàn zhè zāi nàn yòu
喊叫着，打斗着，从天上到海里，引起了大灾难。这灾难又

chí xù le jǐ gè shì jī jǐ gè shì jī de pī lì hé shǎn diàn
持续了几个世纪——几个世纪的霹雳和闪电。



zhōng yú shénmen duì zì jǐ yīn qǐ de zhèchánghùnluàn gǎn dào pí juàn
终于，神们对自己引起的这场混乱感到疲倦。

yóu yú tā men méi yǒu zhǎo dào jiě jué bàn fǎ tā men jué de zuì hǎo de bàn fǎ shì fàng
由于他们没有找到解决办法，他们觉得最好的办法是放

qì zhòu sī de zhè ge jiàn yì jiù zài zhè shí ào běn nán bō chū xiàn le
弃宙斯的这个建议。就在这时，奥本南波出现了。

ào běn nán bō shì gè xiǎo shén yí gè shòu ruò ér wēi bù zú dào de hěn xiǎo de shén
奥本南波是个小神，一个瘦弱而微不足道的很小的神。

tā céng jīng shì rén lèi lì shǐ chū qī de yà mǎ xùn cóng lín zhōng de bēi gé mǐ bù luò de shén
他曾经是人类历史初期的亚马逊丛林中的卑格米部落的神。

zhè xiē āi xiǎo de jī hū quán luǒ de rén men cóng lái méi yǒu wèi tā jiàn guò shén miào shèn
这些矮小的几乎全裸的人们从来没有为他建过神庙，甚

zhì méi yǒu wèi tā sù xiàng tā zhè me qióng yīn wèi tā zhǐ shōu dào guo jí shǎo de jì pǐn
至没有为他塑像。他这么穷，因为他只收到过极少的祭品。

ào běn nán bō jīng zhí zǒu dào jù rén men gēn qián
奥本南波径直走到巨人们跟前：

wǒ wǒ shì zhè ge shén tā dà dǎn de shuō jī hū bèi zì jǐ de lǔ mǎng xià
“我，我是这个神。”他大胆地说，几乎被自己的鲁莽吓

dǎo
倒。

jīng è de zhòng shén men kàn zhe zhè ge xiǎo dōng xī tā men xiān shì mù dòng kǒu dǎi zhè
惊愕的众神们看着这个小东西。他们先是目瞪口呆。这

jiā伙真的是个神吗？突然，所有人都禁不住大笑起来，这雷

tíng bān de xiào shēng cóng tiān shàng yí zhí chuán dào hǎi lǐ huí xiǎng le hǎo jǐ gè shì jì dāng
霆般的笑声从天空一直传到海里，回响了好几个世纪。当

zhè dǎ léi sì de hōng xiào zuì zhōng jié shù de shí hòu zhòu sī wèn tā
这打雷似的哄笑最终结束的时候，宙斯问他：

nǐ shì shéi wèi shén me yǒu rén néng bǎ nǐ dāng chéng shén ne shì yīn wèi nǐ shòu ma
“你是谁？为什么有人能把你当成神呢？是因为你瘦吗？”

miàn duì zhe zhè xiē wēi dà de shén men ào běn nán bō méi yǒu shī qù yǒng qì
面对着这些伟大的神们，奥本南波没有失去勇气……



wēi dà de shénmen wǒ de bù luò zhǐ shì xiàng wǒ qí qiú néng dé dào sēn lín zhōng
“伟大的神们，我的部落只是向我祈求能得到森林中

de guǒ shí
的果实。

chú le zhè xiē wǒ méi yǒu néng lì gěi tā men gèng duō de dōng xī
除了这些，我没有能力给他们更多的东西。”

zhè jiù shì quán bù de tiān zī yǒu shén shuō ràng shù mù duō jié guǒ
“这就是全部的天资？”有神说，“让树木多结果？”

nǐ zěn me néng zuò wǒ men de dài yán rén ne nǐ cóng lái méi yǒu ràng rén hài pà guo ba
你怎么能做我们的代言人呢，你从来没有让人害怕过吧？”

ào běn nán bō sì hū bèi zì jǐ de dà dǎn jīng le yí xià zhè ràng tā tū rán yǒu
奥本南波似乎被自己的大胆惊了一下，这让他突然有
le yí zhǒng tā zì jǐ yě bù zhī dào de lì liàng
了一种他自己也不知道的力量。

dāng rán wēi dà de zhòu sī wǒ de néng lì hé nǐ xiāng bǐ dāng rán hěn xiǎo dàn
“当然，伟大的宙斯，我的能力和你相比当然很小。但
zhì shǎo wǒ ràng wǒ de rén mín chōng mǎn ài ér bú shì kǒng jù tā men yí diǎn bù hài pà
至少我让我的人民充满爱而不是恐惧，他们一点不害怕
wǒ yě bù pà dì yù hé chéng fá rén men yóu yú gǎn jī ér zūn zhòng wǒ zhè nán dào
我，也不怕地狱和惩罚。人们由于感激而尊重我，这难道
bú shì suǒ yǒu de shén dōu yīng gāi zuò dào de ma
不是所有的神都应该做到的吗？”

nǐ zhè me wú lǐ hái bù gòu ma yòu yǒu shén shuō nǐ nán dào hái yào jiào
“你这么无礼还不够吗？”又有神说，“你难道还要教
xùn wǒ men ma xiǎo lì zǐ shén
训我们吗，小栗子神？”

zhòng shén yòu bào fā chū yí zhèn dà xiào rú cǐ qiáng liè yǐ zhì yú cóng tiān shàng
众神又爆发出一阵大笑，如此强烈，以至于从天上
dào hǎi lǐ kuáng fēng hé bào yǔ yòu sì nuè le shí gè shì jì dàn qiān nián yǐ hòu yí
到海里，狂风和暴雨又肆虐了十个世纪。但千年以后，一
qiè yòu huī fù le píng jìng tū rán ào běn nán bō de xiǎo shēn tǐ fā chū le yí gè kě
切又恢复了平静。突然，奥本南波的小身体发出了一个可
pà ér qiáng dà de shēng yīn xiàng diàn bō yí yàng chuán biàn le zhěng gè ào lín pǐ sī
怕而强大的声音，像电波一样传遍了整个奥林匹斯。



shì jiān de shénmen zhè ge shēng yīn shuō nán dào měi jiǔ hé xū róng méng bì le nǐ
“世间的神们，”这个声音说，“难道美酒和虚荣蒙蔽了你
men de shuāng yǎn nǐ men nán dào wàng le yǔ zhòu de zhǔ zǎi néng yǐ rèn hé xíng shì chū xiàn
们的双眼？你们难道忘了宇宙的主宰能以任何形式出现？”

zhè shí suǒ yǒu xià huài le de shén dōu bì kǒu bù yán dùn shí chū xiàn le yí zhèn lìng rén
这时，所有吓坏了的神都闭口不言，顿时出现了一阵令人
bù ān de jì jìng ào běn nán bō bèi fù tǐ le tā de shēn shàng fù le dà yǔ zhòu zhòng
不安的寂静。奥本南波被附体了。他的身上附了大宇宙，众
shén zhī shén yǔ zhòu wàn wù de zào wù zhǔ shí jiān tíng zhǐ le fēng yě bù chuī le niǎo er
神之神，宇宙万物的造物主。时间停止了，风也不吹了，鸟儿
yě bù jiào le
也不叫了。

dà hǎi yě bù fān gǔn le
大海也不翻滚了。

dà yǔ zhòu zhòu sī shēng yīn chàn dǒu de shuō wǒ men qǐng qiú nín de yuán liàng
“大宇宙，”宙斯声音颤抖地说，“我们请求您的原谅……”

bì zuǐ nà ge shēng yīn dǎ duàn le tā nǐ men bù dǒng shén me shì ào màn hé
“闭嘴！”那个声音打断了他，“你们不懂什么是傲慢和
qiáng dà
强大。

wǒ nán dào méi yǒu gào su guo nǐ men shén yīng gāi dài gěi rén men ài ér bú shì kǒng jù
我难道没有告诉过你们，神应该带给人们爱而不是恐惧？
nǐ men zhǐ xiǎng zhe zì jǐ de róng yào wèi shén me yào yǒu zhè me duō de shén miào hé jì tǎn ne
你们只想着自己的荣耀！为什么要有这么多的神庙和祭坛呢？
zhè me duō de xī shēng hé gòng fèng zuò wéi jiāo huàn nǐ men yòu jǐ yǔ zhè xiē rén men shén me bǎo
这么多的牺牲和供奉？作为交换，你们又给予这些人们什么保
hù ne
护呢？

xiàn zài tā men yí gè dōu bú shèng le nǐ men zěn me néng tǒng zhì zhè xīn shì jiè ne
现在，他们一个都不剩了！你们怎么能统治这新世界呢？”

shuō zhe dà yǔ zhòu zhāo lái yí kē rán shāo de huì xīng mìng lìng suǒ yǒu de shén dōu zhù dào
说着，大宇宙招来一颗燃烧的彗星，命令所有的神都住到

shàngmiàn qù děngshénmen dōushàng qù le dà yǔ zhòu bǎ zhè huì xīng zhì xiàng le wú biān de
上面去。等神们都上去了，大宇宙把这彗星掷向了无边的

xū wú nà lǐ jiāng zhǐ yǒu hēi yè hé hùn luàn
虚无，那里将只有黑夜和混乱。

tā men jué wàng de jiào hǎn shēng shì nà me qiáng liè yǐ zhì yú yǔ zhòu zhōng suǒ yǒu de
他们绝望的叫喊声是那么强烈，以至于宇宙中所有的

xīng chén dōu tīng dào le zhè lái zì dì qiú shàng de shén men de cáo zá
星辰都听到了这来自地球上的神们的嘈杂。

